

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 112 (1986)
Heft: 38

Artikel: Stippvisite in der (noch) bernischen Commune libre
Autor: Sautter, Erwin A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-611765>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

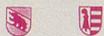
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unikum Vellerat BE Stippvisite in der (noch) bernischen Commune libre

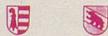
Es war an einem schönen und warmen Augusttag, als wir auf der Fahrt von Basel nach Neuenburg im Dörfchen Courrendlin – rund eine Wegstunde südlich der jurassischen Hauptstadt Dels-

Von Erwin A. Sautter

berg (Delémont) – den Wegweiser mit dem Namen der einstweilen berühmtesten Gemeinde im Kanton Bern nicht übersahen: Vellerat. Eine der 412 bernischen Gemeinden, die sich vom Berner Bär trennen und dem jungen Kanton Jura anschliessen möchte, der sie schon jetzt schützend in ihren Grenzen hält.



Auf der gepflegten Teerstrasse kurvt man mühelos von Courrendlin JU (439 m ü. M.) durch Wälder und Matten hinauf nach Vellerat BE (672 m ü. M.), wo man am Dorfeingang auf die Tafel «Vellerat COMMUNE LIBRE» stösst und weiter hinten bei der Kirche eine Fahne im Bergwind flattern sieht, die statt dem schwarzen Bären im Passgang den roten Bischofsstab im weissen Feld zeigt. Aber sonst liegt eine grosse Ruhe an diesem hochsommerlichen Freitag über dem Weiler am Weg zum La Combe (1043 m ü. M.) und den herrlichen Montagnes-de-Moutier. Am Tag unseres Besuches sollen rund 60 Personen Vellerat bewohnt haben, wovon fünf die lokale Primarschule und zwei die Sekundarschule unten im Tal – im jurassischen Courrendlin – besuchen.



Die Commune libre hoch über den Von-Roll-Werken unten in Choindez JU wird als Unikum in der Geschichte der Eidgenossenschaft ihren gebührenden Platz finden. Ob sie heute oder morgen die neue Grenzziehung oben an der Combe – oder wo immer die Kantone Bern und Jura sich berühren – erlebt, wird die Welt kaum bewegen; ein Sieg der politischen Vernunft bleibt es allewel.

Vellerat – die Commune libre – als Denkmal der freundeidgenössischen Toleranz?



Die von den Einwohnern selbst «gezimmerte» Ortstafel verrät keine Kantonszugehörigkeit. Die Zufahrt von Courrendlin her erfolgt über jurassisches Territorium. Die Tafel wird einmal einen Museumswert darstellen und wohl, wie der Unspunnenstein, in einer Neumondnacht verschwinden.



Zum Bahnhof hinunter nach Choindez rennen die jungen Einwohner in zehn Minuten. Im Winter ist der Fussweg durch den Wald nicht ohne Tücken. Der Höhenunterschied beträgt 200 m. Vellerat liegt auf 666 m ü. M.

District de Moutier (Münster)
Population 23 737

| | | | |
|-----------------------------|-------|----------------------------------|-------|
| 1. Belprahon, 2741 | 253 | 15. Pontenet, 2733 | 223 |
| 2. Bévilard, 2735 | 1 707 | 16. Rebevelier, 2711 | 50 |
| 3. Champoz, 2735 | 116 | 17. Reconvilier, 2732 | 2 410 |
| 4. Châtelat, 2711 | 167 | 18. Roches (BE), 2762 | 269 |
| 5. Corcelles (BE), 2747 | 185 | 19. Saicourt, 2732 | 852 |
| 6. Court, 2738 | 1 480 | 20. Saules (BE), 2732 | 147 |
| 7. Crémines, 2746 | 512 | 21. Schelten (La Scheulte), 2801 | 55 |
| 8. Eschert, 2741 | 312 | 22. Seehof (Elay), 2741 | 71 |
| 9. Grandval, 2745 | 371 | 23. Sornetan, 2711 | 113 |
| 10. Loveresse, 2732 | 261 | 24. Sorvilier, 2736 | 299 |
| 11. Malleray, 2735 | 1 908 | 25. Souboz, 2741 | 111 |
| 12. Monible, 2711 | 37 | 26. Tavannes, 2710 | 3 336 |
| 13. Moutier (Münster), 2740 | 7 959 | * 27. Vellerat, 2764 | 69 |
| 14. Perrefitte, 2741 | 464 | * Schätzung/Estimation | |

| CHOINDEZ | |
|--|------------------------------------|
| Gare CFF Tél. 39 81 84 | |
| HORAIRE DU 01 JUIN 86 AU 30 MAI 87 | |
| DÉPART DIRECTION | |
| Courrendlin - Rebevelier PTT | |
| 739 1444 1450 1506 | Courrendlin CFF 732 1130 1230 1630 |
| 135 1650 1654 1714 | Choindez PTT 710 1130 1230 1630 |
| 743 1024 1623 1723 | Moutier CFF 710 1130 1230 1630 |
| * Train de Courrendlin - Choindez - Moutier - Courrendlin | |
| Autres villes: Courrendlin, Eschert, La Vallée, Reu de Moutier | |
| DELÉMONT | |
| *546 *639 739 839 939 1039 1139 | |
| 1239 1339 1439 1539 1639 1739 1839 | |
| 1939 2039 2139 2346 0002 | |
| MOUTIER | |
| 608 614 629 709 809 909 1009 | |
| 1109 1209 1309 1409 1509 1609 1709 | |
| 1809 1909 2009 2109 | |
| * Lundi - Samedi, sauf les fêtes générales | |
| ⊙ Lundi - Vendredi, sauf les fêtes générales | |
| CFF A VOTRE RYTHME | |

Die Commune libre trägt die Postleitzahl von Courrendlin im Kanton Jura, wo auch der nächste Arzt seine Praxis hat und wo man einkaufen geht, weil's in Vellerat kein Lädeli gibt und weder Migros noch Coop ins Dorf gefahren kommen. Auch findet kein gelber PTT-Wagen den Weg vom Tal herauf. Dafür wirbt die ferne SBB/CFF mit dem Taktfahrplan ab Choindez JU.



Das Restaurant «Coq D'Or» ist der Treffpunkt des Dorfes. Unter der gleichen Telefonnummer findet man auch die Ausgleichskasse, das «office communal de compensation». In Vellerat gibt es weder Bäckerei noch Metzgerei, auch keine Post, keine Polizei und keinen Pfarrer.

Vellerat 066
Deilemont

| | |
|-----------------------------------|----------------|
| Poste: 2764 Courrendlin | |
| Administration communale | 35 62 66 |
| Alleman Roger | 35 58 20 |
| En cas non-rép. | 022 0 92 91 00 |
| Baader Christian (-Bähler) | |
| Au Village 15 | 35 50 15 |
| Christen Kurt | |
| mécan.-électr. | 35 59 47 |
| - Walter (-Steiner) | |
| agric. | 35 53 89 |
| Comte Pierre-André instit. | |
| école primaire | 35 56 96 |
| Dupré Léon (-Eschmann) | |
| gratteur | 35 55 54 |
| - Marcel appareilleur | |
| Haut du Village 10 | 35 58 90 |
| Eggen Ulrich (-Schaller) | |
| chauffeur | 35 58 06 |
| Eschmann Ariste | |
| ouvr. d'usine | 35 51 59 |
| - Camille représ. | |
| rest. Coq d'Or | 35 52 31 |
| - Christiane | |
| re Principale 12 | 35 62 58 |
| - Jacqueline ouvrière | 35 59 16 |
| Flick Jean-Marie (-Cortat) agric. | |
| cot. des sappeurs-pompiers | 35 55 18 |
| - René (-Eschmann) forestier | |
| bûcheron retr. | |
| Bas du Village 2 | 35 54 57 |
| Gigandet Edgar | |
| chalet Busson-Joli | 35 56 84 |
| Güdel Hermann | |
| représ. Skan | 35 58 17 |
| Privé | 35 61 48 |
| Gygax Fritz magasinier | 35 59 94 |
| Huber Anita R. | |
| Prés du Collège 2 | 35 62 24 |
| Inelichen Kurt | |
| re Principale 14 | 35 59 26 |
| Knuchel Ruth | |
| re Principale 14 | 35 59 26 |
| Monnin Francis | |
| maître de dessin | 35 53 75 |
| Offices: | |
| - Communal de compensation | 35 52 31 |
| Restaurants: | |
| - Coq d'Or | |
| Eschmann Camille | 35 52 31 |
| Santschl Ewald | |
| chalet Nesti | 35 57 55 |
| Schneider Yolande | |
| sage-femme | 35 57 71 |
| Schnyder Robert et Cécile (-Hehl) | 35 50 69 |
| chalet 22 | |
| Tachadi Joëlf (-Kottelat) | 35 58 24 |
| PIT-Beamter | 35 58 24 |
| Wahlen Daniel | |
| inséminateur FSIA | 35 53 42 |
| - Roger fonct. postal | 35 56 72 |

Im Telefonbuch findet man neben dem «forestier-bûcheron retr.», dem «gratteur», dem «cdt des sappeurs-pompiers» auch die «sage-femme». Wer sich unter dieser «Weisen Frau» eine Magierin vorstellt, die aus ihrer Glaskugel zu ergründen sucht, wann die Berner Vellerat doch noch aus ihrer Obhut entlassen, liegt falsch. Der schöne Ausdruck bezeichnet im Französischen die Hebamme.



Samedi 16 août 1986
Place de l'école
VELLERAT
18 heures: Concert apéritif de la Fanfare de Courfételle
19 heures: Halle-cantine - Place de l'école

Manifestation politique

Orateurs:

Jean-Marie ORY, président du Parlement jurassien
François MERTENAT, président du Gouvernement jurassien
Roland BÉGUELIN, secrétaire général du Rassemblement jurassien
Alain STEULLET, secrétaire général d'Unité jurassienne
Pierre-André COMTE, maire de Vellerat

Des 19 heures: restauration chaude jusqu'en fin de soirée
21 h 30
Danse - Musique - Invitation cordiale à tous!



Am 16. August 1986 fand auf der Place de l'école wieder einmal eine Manifestation politique statt, die vom *Rassemblement jurassien* auf bernischem Hoheitsgebiet arrangiert worden war. Unter den fünf Sprechern befand sich auch der «maire de Vellerat», Pierre-André Comte, der Dorfschullehrer.

Über dem Turnplatz beim Schulhaus Vellerat, wo die Kinder noch nach bernischen Lehrmitteln unterrichtet werden, weht die Jurafahne. Seit dem 23. Juni 1974 - dem Tag der Juraabstimmung - warten die Einwohner von Vellerat auf den Freibrief von Bern, zum Jura gehören zu dürfen.